

# BALUARTE DE SITGES

Setmanari català

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9

PREUS DE SUSCRIPCION:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas  
Espanya, un any, 7' id.  
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits  
y Reclams a preus convencionals

**DR. MAGIN FARRAN**  
Cirujano - DENTISTA  
NORTEAMERICANO

**BARCELONA :** Diputació, 282, entr.º, 2.<sup>a</sup>  
Horas de visita. - Mañana : de 9 á 12 y media los días laborables y de 10 á 12 los días festivos. Tarde: los martes, jueves y sábados laborables de 3 á 6.

**VILLANUEVA :** Rambla Principal, 51  
Horas de visita. - Tarde : los lunes, miércoles y viernes laborables de 2 y media á 6 y media.

## Les dones y les eleccions

El públic encara no ha oblidat l'alt exemple de civisme qu'en les darreres eleccions de regidors ofereixen les senyores sitgetanes, lés quals, sortint a la defensa dels interessos del Municipi, propagaren amb entusiasme la candidatura d'Acció Administrativa. Y fresh també és el recort de les bromes y les grosserías que 'ls mal-educats de la conxorra socialista-julianera dedicaren an aquelles dames tan dignes de consideració y respecte.

Oportunament donarem una llissó de bona criansa an els descortesos, tirantlos en cara sa falta de cavalleria y sa indelicadesa. Avui ens plau senyalarlos a la condemnatòria del lector, contrastant sa conducta ab lo que's llegeix en el notable article firmat per Bracke, aparegut en *El Socialista*, de Madrid, de 2 del actual, sota'l titul *Las mujeres y las elecciones*, respecte a la intervenció femenina en la última campanya electoral alemanyà.

Parla de les 26 reunions simultanies convocades pe'l dia 4 de Janer, y diu: «El convocador, Eugenio Ernst, que es considerado como el padre de la organización berlinesa» hacia esta breve exhortación en el anuncio: «Mujeres de Berlin y de los alrededores! Demostrad, acudiendo en masa á las reuniones, cuán profundamente os interesa la vida política del país. Haced propaganda con objeto de que vaya público de los dos sexos y demostraréis en esa forma la mentira de los que pretenden que las mujeres son indiferentes á la lucha política.»

Després elogia varis discursos de oradores distingides y acaba ab el següent comentari: «Y no es solament en los mitines en donde se manifiesta esta intervención femenina. Con un ardor lleno de alegría, las obreras toman una parte activísima en la labor de todos los días: difusión de hojas, distribución de boletines, copia de listas electorales, etc. Ellas van, si es necesario, á recordar á los electores negligentes ó indecisos su deber de clase. Las bromas y las groserías no les dan miedo.»

Llegint aqueixos conceptes en el periódich dirigit per En Pau Iglesias, els socialistes sitgetans que han passat a ser una adherència d'En Juliá deuen pensar, per justificarse, que no més les dones socialistes tenen dret a intervenir en política, y que les que lluyten per la honrada administració d'un Municipi al qual estimen y volen prósper, ben guanyades es tenen les bromes y les grosserías dels impúdics conxorxats.

## En defensa propia

Pera la Sra. Rodia

Em dol l'ànima, pero no puch, no dech callar. Al llegar les seves ratlles insertades bonament en el nostre períodich, hi sentit una amargor de fel, una asperesa fortament ingrata dins la sabor qu'acostuma despendres de la suavitat y gentilesa de la dona.

La seva *Réplica* m'ha produït el mateix efecte que un cant desafinat de qualsevol *chanteuse* maca, orfe de tota noció d'Art, a qui el públic aplaudeix embadalit pe'ls gracils tractius d'uns ulls prodigament oberts o d'uns llavis metosament desclousos. Jo la considero guapa y també sénto per vosté una forsa de simpatia.

No és aquest el primer cas, damisela inconeguda, hont ma tosca ploma trassa quatre gargots pera cubrir ab el vel de l'armonia de les còses una escena tràgica de la comèdia humana. Ni tampoch penso que siga l'últim. Perque el qui en aquets moments té l'inefable gust de dedicarli uns quants sentiments de filosofia barata, no s'acontenta introïnt lirismes y paraules boniques allá hont sols hi ha auells y flors, ans búsca ab humilitat noves concepcions que li duguin el consol que necessita un etern somniador, un devot de l'Estètica; un amant de la Bellesa.

Al aféctar aquestes concepcions, essers, habitus, costums, desnivells espirituals, propensions defectuosas, se subleva naturalment el petit amor propi dels aludits y la passió plana demunt les intel·ligencies y les fa parlar per principi, sistemàticament, partidísticament, sens veurer en aquelles les meves manifestacions ni un espill de llum, ni una irrupció de vida, ni una mica de creació, de resorgiment sobre lo rutinari.

«Le vêtement doit aider la nature». Heusquí lo qu'em diu en un llibre amich un literat francés; heusquí lo que hi recordat al fresh d'uns barroers disfrazos que constitueixen la desilusió del sexe débil.

M'hi equivocat volgut aplicar la tal sentència á unes màscares sense pretensions? Si ès així, distingida senyoreta, perdonim, que no crech ser infalible.

Per aixó m'inclino ab el degut respecte devant la seva presència y li beso rendidament els peus.

HELIUS

## Psicología sitgetana

(BOCETS LEPLAYÍSTICHES)

No volém transcriuer, ara, visions de l'ànima; menys, encara, fantasies de l'imaginació: tan sols

apuntar notes marginals en el llibre leplayístich; observar realitats ètniques del caràcter y sentiment; anar recollint fulles verdes unes vegades, grogues moltes altres, colecciónar-les com en l'herbari faria un botànic, y, així, aportar quelcom de pràctic, pera demà, quissab, un altre més entès, pugui triarne les més típiques y oferir-les am tota sa vritat real.

Les manifestacions exteriors, les manifestacions psíquiques del nostre poble, sens dubte ens duran molt de profit: prescindirem en absolut de fer «Glosari» o «notes vilatanes», que quasi sempre resulten mancats d'interés y, molt sovint, evidencien sols desitj *plausible a estones*, de joves quin afany d'estudiar per «poetes» sab ferlos parlar emotivament de damiseles extàtiques y d'exuberants turgideses.

Refugirém les actualitats, parlant tan sols de l'ànima que viu dins nostre esser colectiu: descapellant una troça anirém teixint-ne una altra, amb més benevolència que Cloto y Atropus.

L'expandiment d'una vila, ses relacions extramarcials, el comers continuo y directe am temperaments nascuts sota un altre cel llunyà, molt distanciat del radi de les circumferències excèntriques d'una rassa mateixa y ses variants més properes, la aclimatació voluntaria an aquest ambient compost d'un amalgama exòtic, sens dubte és el fonament hont deurém assentar les nostres primeres observacions.

El *cosmopolitisme* d'una vila fa trasmudarne ses costums més típiques; el *més enllà*, és una visió fantàstica, convidant a viure tan sols per l'ignot paratge hont sos vehins s'aclimataren. Si els mateixos, emigrant primer, a la posta de la vida retornen a sa llar primitiva, viuen encara am greu recordansa del llunyà país, y l'organisme llur sembla trasmudar-se, variant de forma a cada nova impressió, com en el baròmetre la pressió atmosfèrica fa abaixar y allargar-se el filet mercurial. Es així com en els plans catalans va infiltrantse la sava dels tròpics.

UXTEL

## Desde Santiago de Cuba

J'quina tristesa més agredosa produïx el recordar les belleses y costums de la vila nadua, sobre tot trovantse lluny d'ella després d'haver-hi passat una bona temporadà, disfrutant d'emocions indescriptibles... Y l'anoransa s'accentúa més encara vivint ún en aquestes terres hont els sitgetans ens hi compàrem en gran nombre, planyentnos casi tots de no poguer gaudir les típiques festes del nostre poble.

Quan es recorda jo, Subir amadal el teu deliciós nou Passeig que desde'l de la Ribera conduceix al blanch Santuari hont es venera la imatge sagrada predilecta dels sitgetans, la Verge del Vinyet, y ab el nom que s'ha donat al qual es perpetuarà la memòria d'un dels teus fills més estimats, l'inoblidable Doctor Benaprés, el cor esclata en batecs de reconeixement envers els bons patricis que han realitat tan magnifica millora, a la vegada que, irat, es subleva en contra aquells altres, maliciutadans, que, per egoistes y perverses mires particulars, trevallaren ab tot esforç, encara que inútilment per vergonya d'ells, pera que aquella millora deixés d'efectuarse y no prosperassin els lloables propòsits dels seus iniciadors.

Ademés de les excursions per les teves encontra-





## 5.000 MODELS A ESCULLIR DE Sellos de Goma y de Metall

Feixadors, numeradors, paginadors, perforadors, automàtics, marcadors, impremptes, plaques esmaltnades, tampons, tinta de colors, premses, etc. Els encàrrecs queden cumplimentats als vuit dies de formularse, ab la ventaja de que, al escullir el model, el client ja sab el preu que li costarà.

### ■ ENCUADERNACIÓS DE TOTES MENES ■

J. SANTACANA : Parellades, 9 : SITGES

Camiseria y Horbatería  
32, BOQUERIA, 32  
• BARCELONA •  
\* GRAN ASSORTIT  
en  
camisas, corbatas, mocadors  
y tots els articles pertanyents al ram

\* La Camiseria que ven més barata  
Especialitat en camisas á mida

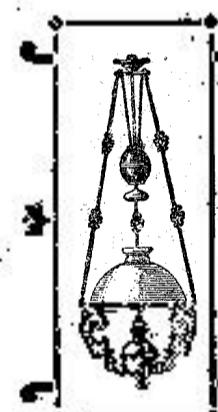
## SOBRE-MONEDER

PERA LA CIRCULACIÓ DE VALORS EN METALLIC

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Illes Balears, Canàries i Costes de Àfrica, y ahont no hi hagi Administració de Correos, estan obligats a admetre'l a la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder és el medi más cómodo, sencill y segur per remetre diners per correos certificats, desde cinc céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de moneda y en tota mena de fraccions. Ab el Sobre-Moneder s'evitan al públics les molestias de tots els sistemes de giro, no es n'renseri' ni registri de remetent ni de destinatari, ni cotxes ni camions ni polici's ni portes ni gairebé res de petis. Es tan econòmic que cada d'un Sobre-Moneder s'aparellen 1000 pessetes, d'una sola llibre, pesant 100 grams, que resulta tan difficultat de gravar de polsos quantitatiu. El sobre-Moneder es una garantia del Estat, q' es atura la solvència de la Compania de Tabacos q' es la exclusiva pera la venta del Sobre Moneder; i' expón en tots els Estanques al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de Premi de venta. Las demandas als Representants y subalterns de dita Compania Arrendataria en cada Província.

Oficina : Serrano, 16: MADRID



Lampisteria de Lluis MARCET \* Sant Pere, 11

## Dipòsit de WATERS-CLOSETS

de totes classes, á preus baratissims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris

## JUAN ALEMANY

s. en C.

### TRATANTES EN CARNES

Provvedores de las canteras de Garraf y de la fábrica de cements de los Sres. M. C. Butsens y Fradera de Vallcarca.

Domicilio social : San Francisco, 54 : SITGES  
Esta casa expende carnes de todos precios y de superior calidad, desde los siguientes :

Ternera fina, desde 0'40 pesetas los 400 gramos.

Carnero á 0'80 ptas. los 400 gramos.

Cordero á 1 peseta los 400 gramos.

Cabrito á 1 peseta los 400 gramos.

Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio á domicilio por dependientes de la casa.

## Sabateria LA MILANESA

Major, 32

Extens y variat surtit en calsat pera senyors, senyores y nens. \* Especialitat en sebatilles. \* Exactitud en la mida. \* Cremes de les millors marques. \* Adornos de totes classes pera el caisat.

Pera calsat superior, elegant y d'esbeltesa,  
no hi ha com La Milanesa,  
tenda del carrer Major.

Parellades, 9

## EL PARAISO

SITGES

Boquilles, Pipes, Petaques, Cigarreras, Targeters, Carteres Moneders, Respalls, Gemelos, Ganivets, Estisores, Metros Escuradents, Pinzells, Capses pintures, Estutxos compassos Papers d' escriure, Llapis, Plumes, Gomes, Tinta, etc., etc.

## = PHOSPHORRENAL - Robert =

### RECONSTITUYENTE